

DE EERSTE ALGEMEENE BRIEF
VAN DEN
APOSTEL JOHANNES

1

Het gemeenschappelijk bezit:

- 1 Hetgeen van den beginne was,
hetgeen wij gehoord hebben,
hetgeen wij gezien hebben met onze oogen,
hetgeen wij aanschouwd hebben
en onze handen getast hebben van het Woord des levens:
- 2 (want het leven is geopenbaard,
en wij hebben het gezien,
en wij getuigen en verkondigen ulieden dat eeuwige leven,
hetwelk bij den Vader was
en ons is geopenbaard):
- 3 hetgeen wij *dan* gezien en gehoord hebben,
dat verkondigen wij u,
opdat ook gij met ons gemeenschap zoudt hebben,
en deze onze gemeenschap ook *zij* met den Vader
en met Zijnen Zoon Jezus Christus.
- 4 En deze dingen schrijven wij u,
opdat uwe blijdschap vervuld zij.

Wandel in het licht:

- 5 En dit is de verkondiging,
die wij van hem gehoord hebben
en wij u verkondigen,
dat God een licht is
en gansch geene duisternis in Hem is.
- 6 Indien wij zeggen,
dat wij gemeenschap met Hem hebben,
en wij in de duisternis wandelen,
zoo liegen wij
en doen de waarheid niet;
- 7 maar indien wij in het licht wandelen,
gelijk Hij in het licht is,
zoo hebben wij gemeenschap met elkander,
en het bloed van Jezus Christus Zijnen Zoon reinigt ons van alle zonde.

Zonde belijden:

- 8 Indien wij zeggen,
dat wij geene zonde hebben,
zoo verleiden wij onszelven
en de waarheid is in ons niet.
- 9 Indien wij onze zonden belijden,
Hij is getrouw en rechtvaardig,
dat Hij ons de zonden vergeve
en ons reinige van alle ongerechtigheid.
- 10 Indien wij zeggen,
dat wij niet gezondigd hebben,
zoo maken wij Hem tot een leugenaar
en Zijn Woord is niet in ons.

2

Christus de verzoening voor de zonde:

- 1 Mijne kinderzens,
ik schrijf u deze dingen,
opdat gij niet zondigt.
En indien iemand gezondigd heeft,
wij hebben eenen Voorspraak bij den Vader,
Jezus Christus den Rechtvaardige.
- 2 En Hij is eene verzoening voor onze zonden,
en niet alleen voor de onze,
maar ook voor de *zonden* der geheele wereld.

Zijne geboden bewaren:

- 3 En hieraan kennen wij,
dat wij Hem gekend hebben,
zoo wij Zijne geboden bewaren.
- 4 Die daar zegt:
"Ik ken Hem",
en Zijne geboden niet bewaart,
die is een leugenaar,
en in dien is de waarheid niet;
maar zoo wie Zijn woord bewaart,
in dien is waarlijk de liefde Gods volmaakt geworden.
Hieraan kennen wij,
dat wij in Hem zijn.
- 6 Die zegt dat hij in Hem blijft,
die moet ook zelf alzóó wandelen gelijk Hij gewandeld heeft.

Het oude en het nieuwe gebod:

- 7 Broeders,
ik schrijf u geen nieuw gebod,
maar een oud gebod,
dat gij van den beginne gehad hebt.
Dit oude gebod is het woord,
dat gij van den beginne gehoord hebt.
- 8 Wederom schrijf ik u een nieuw gebod:
hetgeen waarachtig is in Hem,
zij ook in u *waarachtig*;
want de duisternis gaat voorbij
en het waarachtige licht schijnt nu.
- 9 Die zegt dat hij in het licht is,
en zijnen broeder haat,
die is in de duisternis tot nog toe.
- 10 Die zijnen broeder liefheeft,
blijft in het licht,
en geene ergernis is in hem,
maar die zijnen broeder haat,
is in de duisternis
en wandelt in de duisternis,
en weet niet waar hij henegaat;
want de duisternis heeft zijne oogen verblind.

Hebt de wereld niet lief:

- 12 Ik schrijf u, kinderzens,
want de zonden zijn u vergeven om Zijns Naams wil.
- 13 Ik schrijf u, vaders,
want gij hebt *Hem* gekend, Die van den beginne is.

- Ik schrijf u, jongelingen,
want gij hebt den booze overwonnen.
Ik schrijf u, kinderen,
want gij hebt den Vader gekend.
14 Ik heb u geschreven, vaders,
want gij hebt *Hem* gekend, Die van den beginne is.
Ik heb u geschreven, jongelingen,
want gij zijt sterk,
en het Woord Gods blijft in u,
en gij hebt den booze overwonnen.
15 Hebt de wereld niet lief
noch 't geen in de wereld is:
zoo iemand de wereld liefheeft,
de liefde des Vaders is niet in hem.
16 Want al wat in de wereld is,
namelijk de begeerlijkheid des vleesches
en de begeerlijkheid der oogen
en de grootschheid des levens,
is niet uit den Vader,
maar is uit de wereld.
17 En de wereld gaat voorbij en hare begeerlijkheid,
maar die den wil Gods doet blijft in der eeuwigheid.

De antichrist:

- 18 Kinderkens,
het is de laatste ure;
en gelijk gij gehoord hebt,
dat de antichrist komt,
zoo zijn ook nu vele antichristen geworden;
waaruit wij kennen,
dat het de laatste ure is.
19 Zij zijn uit ons uitgegaan,
maar zij waren uit ons niet:
want indien zij uit ons geweest waren,
zoo zouden zij met ons gebleven zijn;
maar *dit is geschied*, opdat zij zouden openbaar worden,
dat zij niet allen uit ons zijn.
20 Doch gij hebt de zalving van den Heilige,
en gij weet alle dingen.
21 Ik heb u niet geschreven,
omdat gij de waarheid niet weet,
maar omdat gij die weet,
en omdat geen leugen uit de waarheid is.
22 Wie is de leugenaar dan die loochent,
dat Jezus is de Christus?
Deze is de antichrist,
die den Vader en den Zoon loochent.
23 Een iegelijk, die den Zoon loochent,
heeft ook den Vader niet.

Blijven in Hem:

- 24 Hetgeen gijlieden dan van den beginne gehoord hebt,
dat blijve in u.
Indien in u blijft wat gij van den beginne gehoord hebt,
zoo zult gij ook in den Zoon en in den Vader blijven.
25 En dit is de belofte,
die hij ons beloofd heeft,
namelijk het eeuwige leven.

- 26 Dit heb ik u geschreven van degenen,
die u verleiden.
- 27 En de zalving,
die gijlieden van hem ontvangen hebt,
blijft in u,
en gij hebt niet van noode,
dat iemand u leere;
maar gelijk dezelve zalving u leert van alle dingen,
zoo is zij ook waarachtig
en is geen leugen;
en gelijk zij u geleerd heeft,
zoo zult gij in Hem blijven.
- 28 En nu, kinderkens,
blijft in Hem,
opdat, wanneer Hij zal geopenbaard zijn,
wij vrijmoedigheid hebben,
en wij van Hem niet beschaamd gemaakt worden in Zijne toekomst.
- 29 Indien gij weet,
dat Hij rechtvaardig is,
zoo weet gij,
dat een iegelijk, die de rechtvaardigheid doet,
uit Hem geboren is.

3

De kinderen Gods:

- 1 Ziet hoe groote liefde ons de Vader gegeven heeft,
namelijk dat wij kinderen Gods genaamd zouden worden.
Daarom kent ons de wereld niet,
omdat zij Hem niet kent.
- 2 Geliefden,
nu zijn wij kinderen Gods,
en het is nog niet geopenbaard, wat wij zijn zullen;
maar wij weten,
dat als Hij zal geopenbaard zijn,
wij Hem zullen gelijk wezen;
want wij zullen Hem zien gelijk Hij is.
- 3 En een iegelijk, die deze hoop op Hem heeft,
die reinigt zichzelf, gelijk Hij rein is.

Gerechtigheid en broederliefde is hun kenmerk:

- 4 Een iegelijk, die de zonde doet,
die doet ook de ongerechtigheid,
want de zonde is de ongerechtigheid.
- 5 En gij weet,
dat Hij geopenbaard is,
opdat Hij onze zonden zoude wegnemen,
en geen zonde is in Hem.
- 6 Een iegelijk, die in Hem blijft,
die zondigt niet;
een iegelijk die zondigt,
die heeft Hem niet gezien
en heeft Hem niet gekend.
- 7 Kinderkens,
dat u niemand verleide.
Die de rechtvaardigheid doet,
die is rechtvaardig,
gelijk Hij rechtvaardig is.

- 8 Die de zonde doet, is uit den duivel,
want de duivel zondigt van den beginne.
Hiertoe is de Zoon Gods geopenbaard,
opdat Hij de werken des duivels verbreken zou.
- 9 Een iegelijk die uit God geboren is,
die doet de zonde niet;
want Zijn zaad blijft in hem,
en hij kan niet zondigen;
want hij is uit God geboren.
- 10 Hierin zijn de kinderen Gods en de kinderen des duivels openbaar.
Een iegelijk, die de rechtvaardigheid niet doet,
die is niet uit God,
en die zijnen broeder niet liefheeft.
- 11 Want dit is de verkondiging,
die gij van den beginne gehoord hebt,
dat wij elkander zouden liefhebben.
- 12 Niet gelijk Kaïn,
die uit den booze was
en zijnen broeder doodsloeg;
en om wat oorzaak sloeg hij hem dood?
Omdat zijne werken boos waren,
en zijns broeders rechtvaardig.
- 13 Verwondert u niet, mijne broeders,
zoo u de wereld haat.
- 14 Wij weten, dat wij overgegaan zijn uit den dood in het leven,
dewijl wij de broeders liefhebben.
Die *zijnen* broeder niet liefheeft,
blijft in den dood.
- 15 Een iegelijk, die zijnen broeder haat,
is een doodslager,
en gij weet,
dat geen doodslager het eeuwige leven heeft in zich blijvende.
- 16 Hieraan hebben wij de liefde gekend,
dat hij *Zijn* leven voor ons gesteld heeft;
en wij zijn schuldig voor de broeders het leven te stellen.
- 17 Zoo wie nu het goed der wereld heeft,
en ziet zijnen broeder gebrek hebben,
en sluit zijn hart toe voor hem,
hoe blijft de liefde Gods in hem?

Vrijmoedigheid tot God:

- 18 Mijne kinderkens,
laat ons niet liefhebben met het woord
noch met de tong,
maar met de daad en in waarheid.
- 19 En hieraan kennen wij,
dat wij uit de waarheid zijn,
en wij zullen onze harten verzekeren voor hem.
- 20 Want indien ons hart *ons* veroordeelt,
God is meerder dan ons hart,
en Hij kent alle dingen.
- 21 Geliefden,
indien ons hart ons niet veroordeelt,
zoo hebben wij vrijmoedigheid tot God,
en zoo wat wij bidden,
- 22 ontvangen wij van Hem,
dewijl wij *Zijne* geboden bewaren
en doen hetgeen behagelijk is voor Hem.

- 23 En dit is Zijn gebod,
dat wij gelooven,
in den Naam Zijns Zoons Jezus Christus,
en elkander liefhebben,
gelijk Hij ons een gebod gegeven heeft.
- 24 En die Zijne geboden bewaart,
blijft in Hem,
en Hij in denzelve.
En hieraan kennen wij,
dat Hij in ons blijft,
namelijk uit den Geest,
dien Hij ons gegeven heeft.

4

Kenmerk van den Geest uit God:

- 1 Geliefden,
gelooft niet eenen iegelijken geest,
maar beproeft de geesten,
of zij uit God zijn;
want vele valsche profeten zijn uitgegaan in de wereld.
- 2 Hieraan kent gij den Geest Gods:
alle geest, die belijdt, dat Jezus Christus in het vleesch gekomen is,
die is uit God;
- 3 en alle geest, die niet belijdt, dat Jezus in het vleesch gekomen is,
die is uit God niet;
maar dit is *de geest* van den antichrist,
welke *geest* gij gehoord hebt, dat komen zal,
en is nu alreede in de wereld.
- 4 Kinderkens,
gij zijt uit God,
en hebt hen overwonnen;
want Hij is meerder, die in u is,
dan die in de wereld is.
- 5 Zij zijn uit de wereld:
daarom spreken zij uit de wereld,
en de wereld hoort hen.
- 6 Wij zijn uit God;
die God kent hoort ons,
die uit God niet is, hoort ons niet.
Hieruit kennen wij den geest der waarheid
en den geest der dwaling.

De liefde uit God:

- 7 Geliefden,
laat ons elkander liefhebben,
want de liefde is uit God,
en een iegelijk, die liefheeft, is uit God geboren
en kent God.
- 8 Die niet liefheeft,
die heeft God niet gekend,
want God is liefde.
- 9 Hierin is de liefde jegens God ons geopenbaard,
dat God Zijnen eeniggeboren Zoon gezonden heeft in de wereld,
opdat wij zouden leven door hem.
- 10 Hierin is de liefde,
niet dat wij God liefgehad hebben,
maar dat Hij ons heeft lief gehad,

- en Zijnen Zoon gezonden heeft *tot* eene verzoening voor onze zonden.
- 11 Geliefden,
indien God ons alzóó lief heeft gehad,
zoo zijn ook wij schuldig elkander lief te hebben.
- 12 Niemand heeft ooit God aanschouwd:
indien wij elkander liefhebben,
zoo blijft God in ons,
en Zijne liefde is in ons volmaakt.
- 13 Hieraan kennen wij,
dat wij in Hem blijven
en Hij in ons,
omdat Hij van ons van Zijnen Geest gegeven heeft.
- 14 En wij hebben 't aanschouwd en getuigen,
dat de Vader Zijnen Zoon gezonden heeft *tot* eenen Zaligmaker der wereld.
- 15 Zoo wie beleden zal hebben,
dat Jezus de Zoon Gods is,
God blijft in hem
en hij in God.
- 16 En wij hebben gekend en geloofd de liefde,
die God tot ons heeft.
God is liefde,
en die in de liefde blijft,
die blijft in God,
en God in hem.
- 17 Hierin is de liefde bij ons volmaakt,
opdat wij vrijmoedigheid mogen hebben in de dag des oordeels,
namelijk dat, gelijk Hij is,
wij óók zijn in deze wereld.
- 18 Daar is in de liefde geen vrees,
maar de volmaakte liefde drijft de vrees buiten;
want de vrees heeft pijn,
en die vreest, is niet volmaakt in de liefde.
- 19 Wij hebben Hem lief,
omdat Hij ons eerst liefgehad heeft.
- 20 Indien iemand zegt:
"Ik heb God lief",
en zijnen broeder haat,
die is een leugenaar;
want die zijnen broeder niet liefheeft,
dien hij gezien heeft,
hoe kan hij God liefhebben,
Dien hij niet gezien heeft?
- 21 En dit gebod hebben wij van Hem,
namelijk, dat die God liefheeft,
ook zijnen broeder liefhebbe.

5

Geloof en liefde:

- 1 Een iegelijk die gelooft,
dat Jezus is de Christus,
die is uit God geboren;
en een iegelijk die liefheeft dengene,
die geboren heeft,
die heeft ook lief dengene,
die uit Hem geboren is.
- 2 Hieraan kennen wij,
dat de kinderen Gods liefhebben,

wanneer wij God liefhebben,
en Zijne geboden bewaren.
3 Want dit is de liefde Gods,
dat wij Zijne geboden bewaren.
En Zijne geboden zijn niet zwaar.
4 Want al wat uit God geboren is,
overwint de wereld;
en dit is de overwinning,
die de wereld overwint, *namelijk* ons geloof.

Het geloof, dat overwint:

5 Wie is het, die de wereld overwint,
dan die gelooft, dat Jezus is de Zoon Gods?
6 Deze is het, Die gekomen is door water en bloed,
namelijk Jezus de Christus:
niet door het water alleen,
maar door het water en het bloed.
En de Geest is het, Die getuigt, dat de Geest de waarheid is.
7 Want Drie zijn er, die getuigen [in den hemel:
de Vader,
het Woord,
en de Heilige Geest;
en deze drie zijn één.
8 En drie zijn er, die getuigen op de aarde]:
de Geest,
en het water,
en het bloed;
en die drie zijn tot één.
9 Indien wij de getuigenis der menschen aannemen,
de getuigenis Gods is meerder;
want dit is de getuigenis Gods,
welke Hij van Zijnen Zoon getuigd heeft.
10 Die in den Zoon Gods gelooft, heeft de getuigenis in zichzelf:
die God niet gelooft, heeft Hem tot een leugenaar gemaakt,
dewijl hij niet geloofd heeft de getuigenis,
die God getuigd heeft van Zijnen Zoon.
11 En dit is de getuigenis,
namelijk dat God ons het eeuwige leven gegeven heeft;
en dit leven is in Zijnen Zoon.
12 Die den Zoon heeft,
die heeft het leven;
die den Zoon Gods niet heeft,
heeft het leven niet.

De vrijmoedigheid des gebeds:

13 Deze dingen heb ik u geschreven,
die gelooft in den Naam des Zoons Gods,
opdat gij weet,
dat gij het eeuwige leven hebt,
en opdat gij gelooft in den Naam des Zoons Gods.
14 En dit is de vrijmoedigheid,
die wij tot Hem hebben,
dat zoo wij iets bidden naar Zijnen wil,
Hij ons verhoort.
15 En indien wij weten,
dat Hij ons verhoort,
wat wij ook bidden,
zoo weten wij,

- dat wij de beden verkrijgen die wij van Hem gebeden hebben.
- 16 Indien iemand zijnen broeder ziet zondigen eene zonde niet tot den dood,
die zal *God* bidden,
en Hij zal het leven geven,
dengenen *zeg* ik die zondigen niet tot den dood.
Er is eene zonde tot den dood:
voor die *zonde* *zeg* ik niet,
dat hij zal bidden.
- 17 Alle ongerechtigheid is zonde,
en daar is zonde niet tot den dood.

Slotwoord:

- 18 Wij weten, dat een iegelijk, die uit God geboren is, niet zondigt;
maar die uit God geboren is bewaart zichzelf,
en de booze vat hem niet.
- 19 Wij weten, dat wij uit God zijn,
en dat de geheele wereld ligt in het booze.
- 20 Doch wij weten,
dat de Zoon Gods gekomen is,
en ons het verstand gegeven heeft,
dat wij den Waarachtige kennen;
en wij zijn in den Waarachtige,
namelijk in Zijnen Zoon Jezus Christus:
deze is de waarachtige God en het eeuwige leven.
- 21 Kinderkens,
bewaart uzelve van de afgoden.
Amen.